

Zeitschrift: Patrimoine fribourgeois = Freiburger Kulturgüter
Herausgeber: Service des biens culturels du canton de Fribourg = Amt für Kulturgüter des Kantons Freiburg
Band: - (2017)
Heft: 22: L'église Saint-Jean à Fribourg = Die Johanniterkirche in Freiburg
Rubrik: Des compétences au service d'un monument 1997-2016

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 03.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DES COMPÉTENCES AU SERVICE D'UN MONUMENT 1997-2016



Fig. 160 Work in progress : retouches et consolidations de l'enduit et du décor de 1711-1712 après dégagement et avant compléments.

MAÎTRE DE L'OUVRAGE

Paroisse Saint-Jean / Pfarrei St. Johann, Fribourg (Daniel Ruffieux, Paul-Henri Steinauer et Béatrice Cudry-Fasel, Présidents de paroisse; Bernard Woeffray et Henri Pilloud, responsables des bâtiments)

PROJET ET DIRECTION DES TRAVAUX

Normal Office Sàrl (Stanislas Rück, Inès Mettraux)

EXPERTS

Confédération Office fédéral de la culture (Pierre-André Ottoz) | **Canton** Service des biens culturels de l'État de Fribourg (François Guex, Claude Castella, Stanislas Rück)

ANALYSES

Archéologie Service archéologique de l'État de Fribourg (Dorothee Heinzelmann, Gilles Bourgarel) | **Dendrochronologie** Laboratoire romand de dendrochronologie | **Études historiques** Service des biens culturels de l'État de Fribourg (Ivan Andrey) | **Géotechnique** Aba-geol SA | **Relevés** Institut für Archäologie Uni Bern, Photogrammetrische Fassadenaufnahme

CONSERVATION-RESTAURATION

Peintures, peintures murales Atelier Christophe Fasel | Atelier Julian James | Atelier d'art Thérèse Dupont | Atelier Dupraz et Lisa Cotting | Atelier St-Luc Gürtler Subal |

Vitraux Andreas Vetterli | **Ébénisterie d'art** Ébénisterie M. Bovet SA succ.

Olivier Longchamp | **Ébénisterie d'art** Jean-Pierre Rossier SA | Philippe Crausaz | Henri Dessieux | **Métal** RTM conservateurs restaurateurs HES, La Chaux-de-Fonds | **Orgues** Orgelbau Kuhn AG | **Cloches** Glockengiesserei Rüetschi AG

CHANTIER

Échafaudages LME SA | **Génie civil** Rüfenacht Génie civil SA | **Machines de chantier** Loxam SA | **Transport et bennes** Liechti & Küffer Muldenservice | Zumwald Transport AG

GROS-CŒUVRE

Cheminée Perriard Cheminées Sàrl | **Charpente et menuiserie** Charpente André Kolly Sàrl | Gonzague Perroud | **Constructions métalliques** AWA SA | Schnetzler SA | **Crépi** Roger Simond | **Décapage** Décapswiss Sàrl | **Étanchéité** Variotechnik SA | **Ferblanterie et couverture** Paulo Tomé | **Menuiserie** Gérard Ayer | **Maçonnerie** Joseph et Anna Russo SA | Piantino Constructions SA | **Peinture et isolation** Roth AG Gerlafingen | **Taille de pierre** Art-tisons SA | Marc Bucher | Pierre de feu SA | **Technique du bâtiment** Riedo Clima SA

AMÉNAGEMENTS ET ÉQUIPEMENT TECHNIQUES

Aménagements A. Helfer SA | **Carrelage** AP Carrelage Aebischer Pascal SA | **Chauffage** Albin Baeriswyl

| **Ébénisterie** L'Ébénisterie & Design SA | **Électricité** Etavis Barboni + Collaud SA | **Ferronnerie** Bernard Bapst Ferronnerie d'art | **Jardin** JBS Jardins Sàrl | **Parquets et sols** H. Deillon SA | HKM SA | **Pierres artificielles** Georges Francey | **Plâtrerie et peinture** BGP Gypserie Peinture Sàrl | Bourgnknecht Plâtrerie | Clinimax Clément Peinture SA | Laner SA | Schneuwly Plâtrerie Peinture Sàrl | **Sanitaire et ferblanterie** Stritt & Forlin SA | **Sols** Keusen Markus | Vuarnoz & Schafer SA | **Technique du bâtiment** Hälgi & Cie SA

DOCUMENTATION

Photographie Primula Bosshard | Service des biens culturels de l'État de Fribourg (Yves Eigenmann, Frédéric Arnaud)

ASSAINISSEMENT

Désinfection nuisibles Schneider Sàrl | Silva Désinfection Sàrl | **Nettoyage** Cardoso Nettoyages Sàrl

SACRISTAINS

Irénée Page, Bernard Bapst, Muriel Bosson

ET DES INVESTISSEMENTS ÉCHELONNÉS

1997	Rapport de coordination	10 500.-
1999	Restauration de la dalle funéraire de Pierre d'Englisberg	15 300.-
2000	Nouvelle salle de bain dans la cure	hors budget
2001	Remplacement du chauffage de l'église	119 000.-
2002	Nouvelle distribution de chauffage à air chaud dans l'église	315 000.-
2003	Installation de sonorisation dans la nef et nettoyage des combles	64 000.-
2004	Réfection de la toiture	206 000.-
2005	Canalisation, drainage sud et éclairage	62 000.-
2006-08	Restauration de la cure	hors budget
2009	Recrépissage et restauration des façades	320 000.-
2010	Éclairage extérieur, restauration clôture et portail, rénovation des portes de l'église	56 000.-
2012	Transformation de la tribune, nouvel orgue	hors budget
2014	Paratonnerre et isolation du plafond de la sacristie	23 000.-
2015	Restauration du chœur	458 000.-
2016	Restauration de la sacristie et centralisation des commandes techniques	220 000.-
TOTAL 1997-2016		1 868 800.-

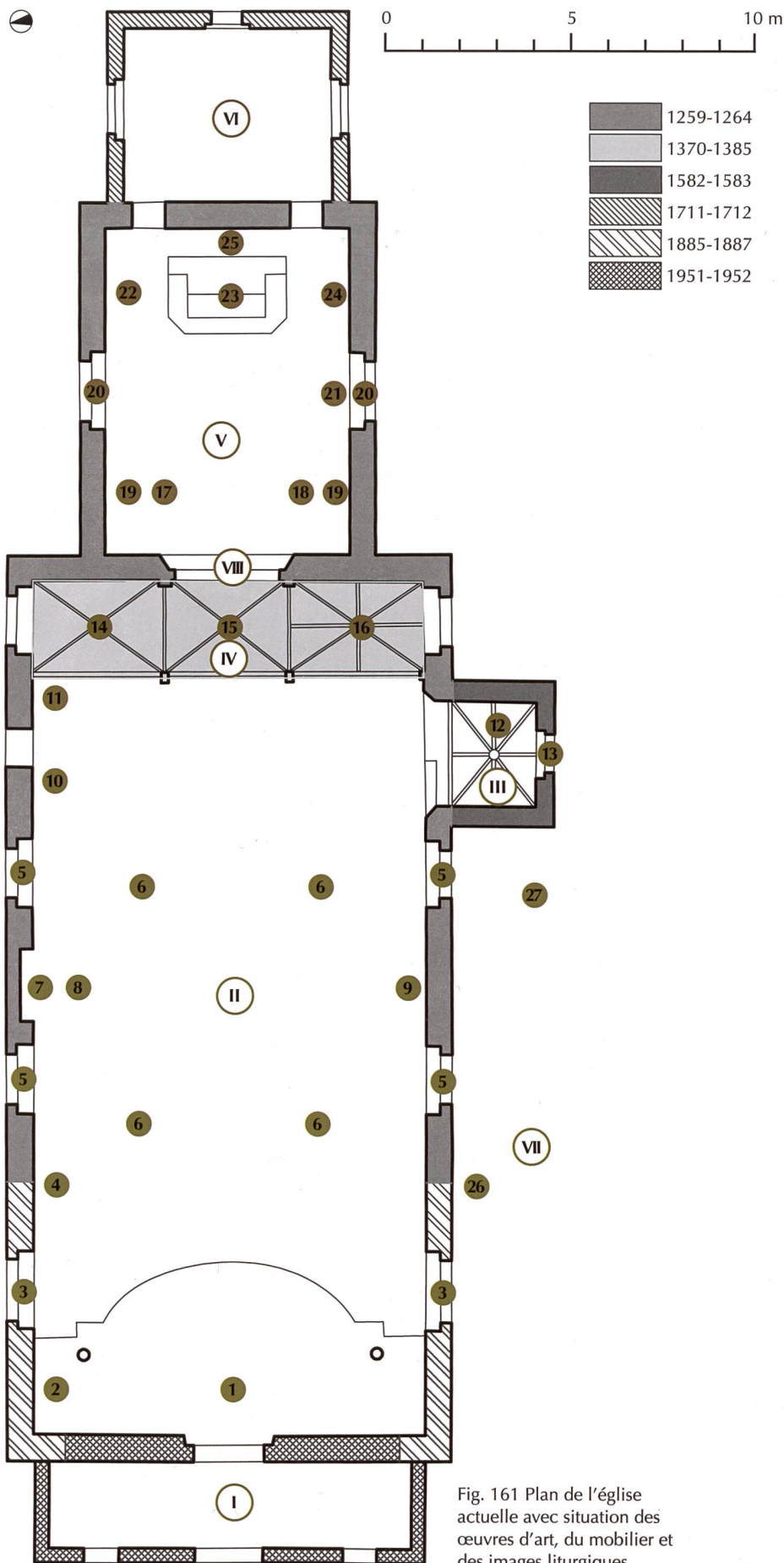


Fig. 161 Plan de l'église actuelle avec situation des œuvres d'art, du mobilier et des images liturgiques.

I

Vestibule et façade ouest, 1951, architecte Albert Cuony.

II

Nef, entre 1259-1264, baies actuelles, 1711-1712, agrandissement d'un axe de fenêtre, 1885-87, architecte Adolphe Fraise, rénovation avec plafond à panneaux, tribune et bancs, 1951-1952, architecte Albert Cuony.

1 Orgues, manufacture Theodor Kuhn, 2013.

2 Épitaphe néo-gothique de l'entrepreneur et maître maçon Joseph Kaeser (1772-1851) et de sa famille, entre 1851-1887.

3 Verrières néo-gothiques avec châssis en chêne, 1886, menuisier Pierre Schaller, avec médaillons, sainte Cécile (N) et Annonciation (S), 1951-1952.

4 Tableau, Adoration des Mages, atelier de Mattia Preti (1613-1699), peintre officiel de l'Ordre, commandé à Malte par Jean Duding vers 1685 et ramené à Fribourg en 1686, l'une des deux peintures baroques monumentales italiennes conservées à Fribourg. Cadre provenant de l'église des Cordeliers, aux armes de Castella-de Praroman, 1697, réutilisé en 1951.

5 Verrières ornementales historicistes, atelier Kirsch & Fleckner, 1906, insérées dans les baies de 1712, avec d'ouest en est: au nord, symbole de l'Évangéliste saint Jean et armes Duding puis symbole de l'Évangéliste saint Marc et armes de la Ville de Fribourg; au sud, symbole de l'Évangéliste saint Luc et armes de l'Ordre de Malte puis symbole de l'Évangéliste saint Mathieu et armes du canton de Fribourg.

6 Lustres en fer forgé, deux de 1906, et deux répliques de 1951, Édouard Gougain (?).

7 Ancienne fenêtre obturée, datée 1647, à décor de rinceaux et monogramme IHS, témoin des travaux de 1645-1647, avec nouvelle charpente sur la nef (1645).

8 Plaque d'authentification à l'emplacement des reliques des soi-disant fondateurs de la commanderie de Fribourg, conservées depuis 1952 dans une caissette en chêne murée. | Les deux crânes retrouvés dans le monument funéraire situé à l'extérieur, près de l'entrée latérale, furent seuls conservés. Leur authenticité est plus que douteuse et relève d'une tradition moderne. Jusqu'à la fin du XVII^e siècle, on n'y vénérât d'ailleurs qu'un seul fondateur, Rodolphe de Hattenberg.

9 Peinture murale, Portement de croix, début XVI^e s., dégagée en 1906, maladroitement restaurée en 1951.

10 Chemin de croix, Teddy Aeby, 1967-1968, avec la ville de Fribourg pour décor.

11 Tableaux du retable de l'ancien autel latéral droit des Rois mages, Jakob Stoll l'Ancien,